



FR	Scie de table (Notice originale)
EN	Table saw (Original manual translation)
DE	Tischkreissäge (Originalbetriebsanleitung)
ES	Sierra de mesa (Traducción del manual originale)
IT	Sega da banco (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Serra de mesa (Tradução do livro de instruções original)
NL	Tafezaag (Vertaling van de originele instructies)
EL	Λίμα Για Κοφτελά (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Pilarka stotowa tarczowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Pöytäsiirkeli (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Bordeirkelsäg (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Трион за маса (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Bordsav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ferăstrău de banc (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Плоская пила (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Masa testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Stolní pila (Překlad z originálního návodu)
SK	Stolná píla (Preklad z originálneho návodu)
HE	תיוקמ תוארוהמ סוגרת). הכאלמ חלושל רוסמ
AR	(تليصلال حاميلعتل نل قمجرتل). لمع قءضنم راشنم
HU	Asztali fűrés (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Namizna žaga (Prevod iz izvornih navodil)
ET	Lauasaag (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Stalnis pjūklas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Galda žaigis (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Pila za stol (Izvorni zapis)



TS 1800C

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

113399-3-G-20200623



www



www.fartools.com



10 min



Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C



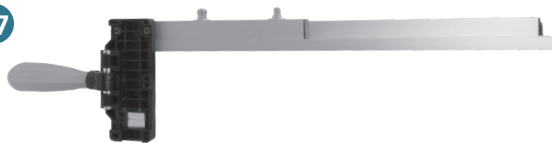


Contenu du carton
Contents of box

C



07



08



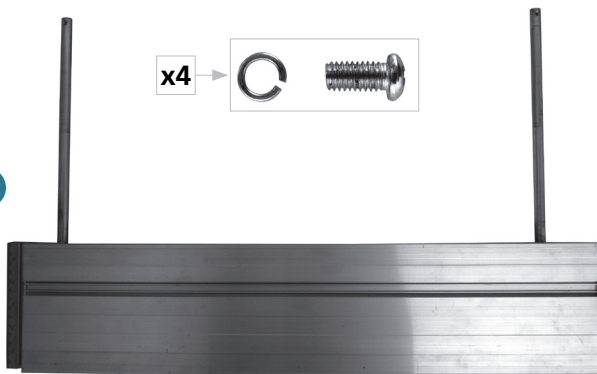
01



x4



13



15



x4



09

x2

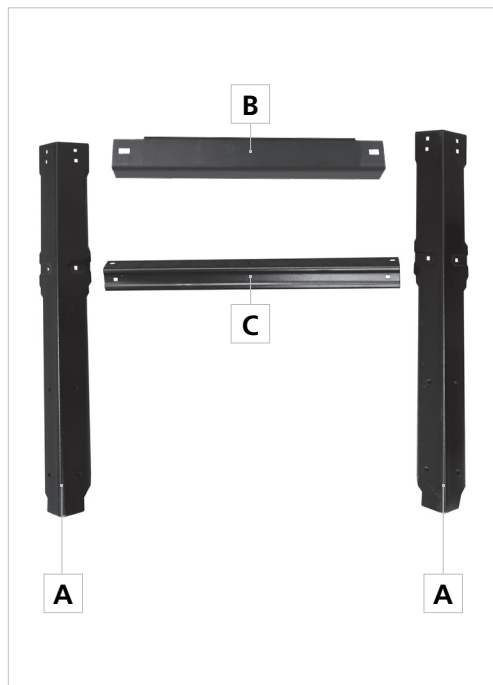




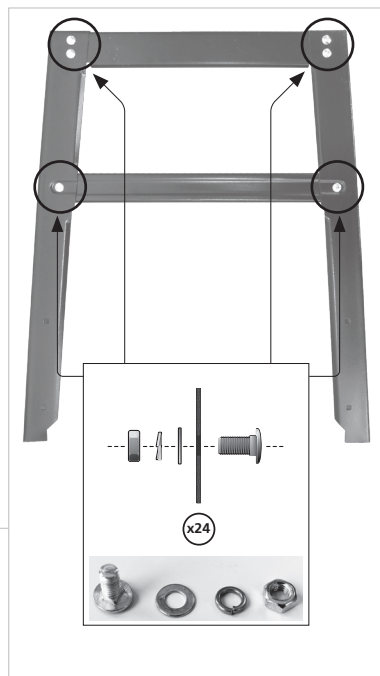
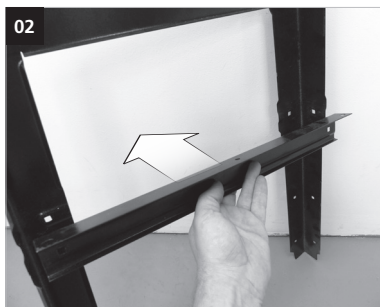
Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

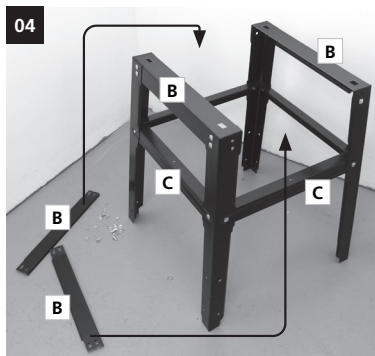
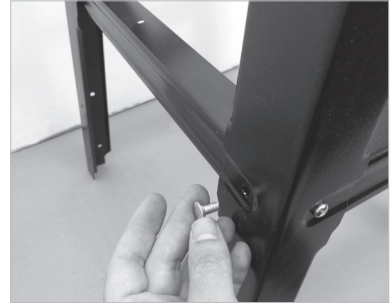
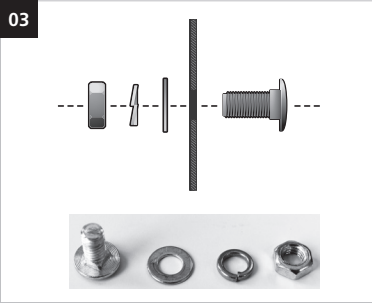
D

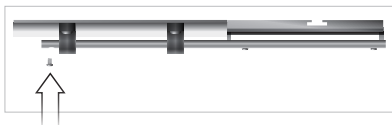
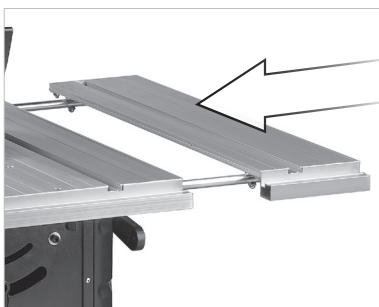
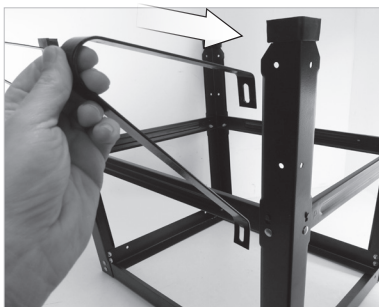
01 x4



02







x4

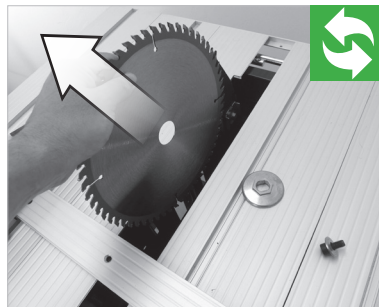
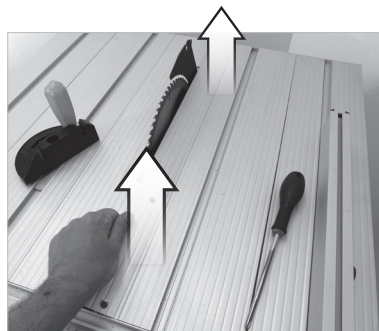
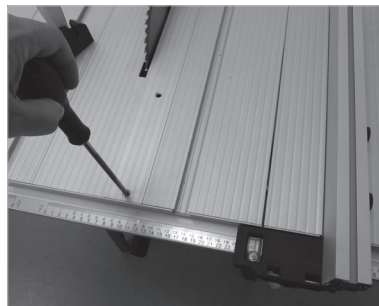
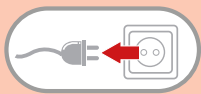




Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D

04



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Опция - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - До-
пълнително - Ekstra udstyr - Opțiune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Volba - ראיצ'ח - Opció
- Možnost - Valik - Opција - Izvele

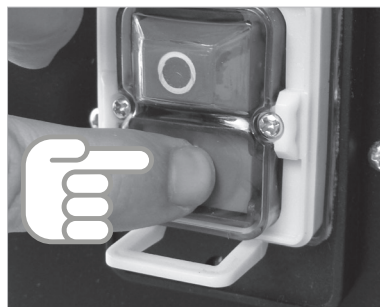
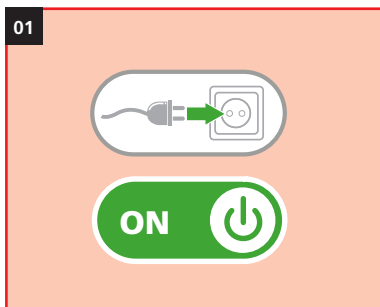
REF : 113831 - 60 T

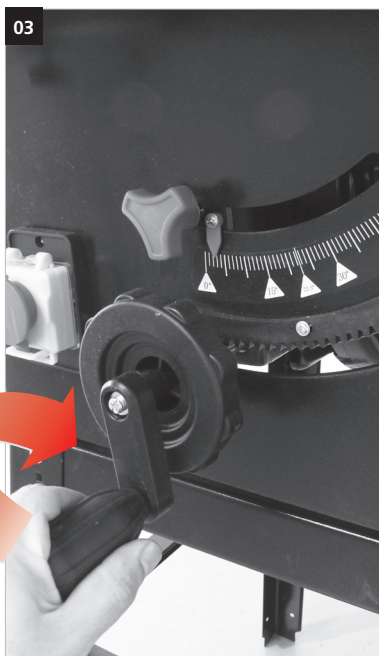
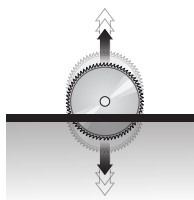
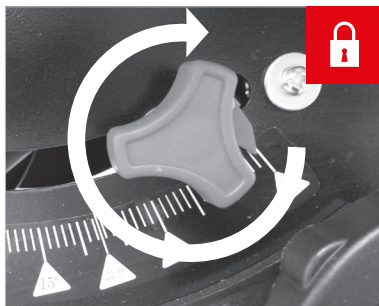
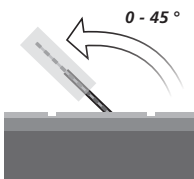
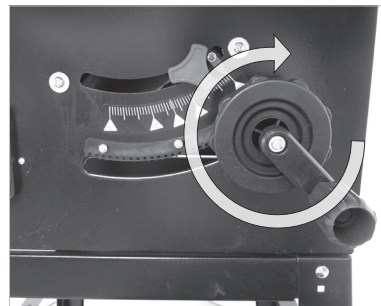
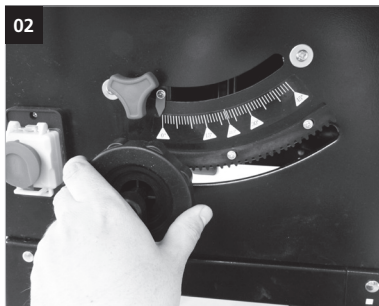
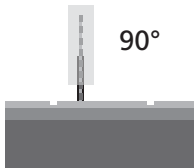


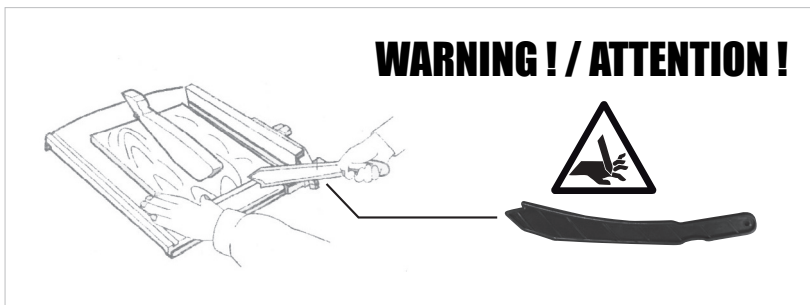
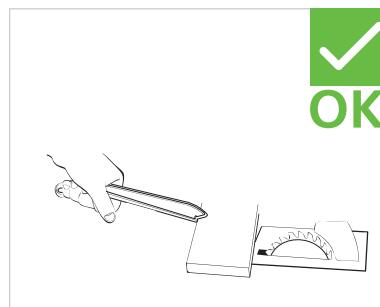
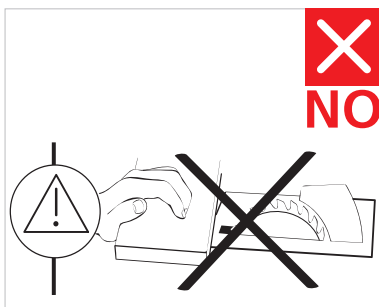
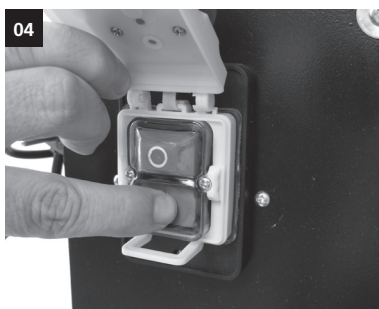


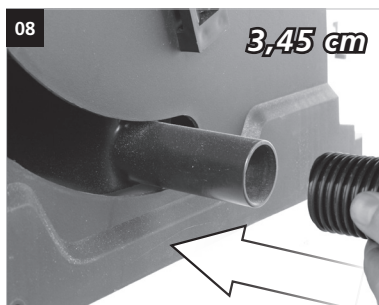
Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E





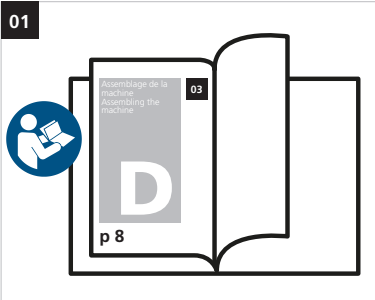






Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G



Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03 Lame
- 04 Inclinaison de lame
- 05 Réglage hauteur de coupe
- 06 Couteau diviseur
- 07 Guide parallèle
- 08 Guide d'angle
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Extensions de table
- 14 Châssis
- 15 Poussoir
- 16 -

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage du châssis
- 02 Montage de la table
- 03 Montage des extensions
- 04 Montage de la lame
- 05 Montage du carter
- 06 -

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Inclinaison de la lame
- 03 Réglage hauteur de coupe
- 04 Utilisation du poussoir
- 05 Utilisation des guides
- 06 Transport
- 07 -
- 08 Raccordement à un aspirateur
- 09 -
- 10 -

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 Réglage de la coupe à 90°
- 02 -
- 03 Réglage de la coupe à 45°
- 04 -

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Changement de la lame
- 02 Changement des courroies
- 03 Changement des charbons

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Ne pas utiliser pour la coupe de bois de chauffage
- 02 Le choix de la lame est important. Adapter la denture au matériau à couper.

- < 36 dents = Coupe rapide, délignage, sur bois tendre.

- 36 à 60 dents = Coupe de dérivé du bois (aggloméré, stratifié...). Coupe de bois dur.

- > 60 dents = Coupe précise. Coupe de matière plastique. Coupe de petite section.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03 Blade
- 04 Blade inclination
- 05 Setting cutting height
- 06 Board splitter
- 07 Parallel guide
- 08 Angle guide
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Table extensions
- 14 Chassis
- 15 Pushbutton
- 16 -

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 Mounting of chassis
- 02 Table Assembly
- 03 Mounting of extensions
- 04 Blade assembly
- 05 Mounting of guard
- 06 -

Functions of the machine

FIG. E

- 01 Switch on/off
- 02 Blade inclination
- 03 Setting cutting height
- 04 Use of the pushbutton
- 05 Use of the guides
- 06 Transport
- 07 -
- 08 Connection to a vacuum cleaner
- 09 -
- 10 -

Settings of the machine

FIG. F

- 01 Adjusting a cut to 90°
- 02 -
- 03 Adjusting a cut to 45°
- 04 -

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Changing the blade
- 02 Belt replacement
- 03 Changing the carbon rods

Cleaning and maintenance

- 01 Do not use for cutting logs
- 02 The choice of blade is important. Adapt the saw teeth to the material to be cut.

- < 36 teeth = Rapid cut, edging, on soft wood.
 - 36 to 60 teeth = Cutting wood products
 (chipboard, laminates etc.). Cutting hard wood.
 - > 60 teeth = Precise cutting. Cutting plastic.

Cutting small sections.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- 01 Schutzgehäuse
- 02 Schalter
- 03 Messer
- 04 Messerneigung
- 05 Einstellung der Schneidehöhe
- 06 Trennmesser
- 07 Parallelführung
- 08 Winkelführung
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Tischverlängerungen
- 14 Gestell
- 15 Drückerführung
- 16 -

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbau der Maschine

FIG. D

- 01 Gestell anbringen
- 02 Tischmontage
- 03 Verlängerungen anbringen
- 04 Messermontage
- 05 Gehäuse anbringen
- 06 -

Funktionen der Maschine

FIG. E

- 01 Ein und Ausschalten
- 02 Messerneigung
- 03 Einstellung der Schneidehöhe
- 04 Verwendung der Drückerführung
- 05 An Staubsauger anschließen
- 06 Transport
- 07 -
- 08 An Staubsauger anschließen
- 09 -
- 10 -

Einstellungen der Maschine

FIG. F

- 01 Winkeleinstellung auf 90°
- 02 -
- 03 Winkeleinstellung auf 45°
- 04 -

Auswechseln der Verschleißteile

FIG. G

- 01 Blatt auswechseln
- 02 Riemenwechsel
- 03 Schleifkohlen auswechseln

Reinigung und Wartung

- 01 Nicht zum Schneiden von Brennholz verwenden.
- 02 Die Wahl des richtigen Messer ist sehr wichtig.
Die Zahnung an das zu schneidende Material anpassen.

- <36 Zähne= schnelles Schneiden, Besäumen von weichen Hölzern.
 - 36 bis 60 Zähne = Schneiden von Holzderivaten (Spanholz, Sperrholz ...). Schneiden von Hartholz.
 - >60 Zähne = Präzises Schneiden. Schneiden von Kunststoffen.
 Schneiden von kleinen Querschnitten.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descripción y localización de los elementos de la máquina

FIG. A & B

- 01 Cárter de protección
- 02 Interruptor
- 03 Hoja
- 04 Inclinación de la hoja
- 05 Regulación de la altura de corte
- 06 Cuchillo divisor
- 07 Guía paralela
- 08 Guía angular
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Extensiones de la mesa
- 14 Bastidor
- 15 Empujador
- 16 -

Contenido del cartón

FIG. C

Ensamblaje de la máquina

FIG. D

- 01 Montaje del bastidor
- 02 Montaje de la Mesa
- 03 Montaje de las extensiones
- 04 Montaje de la hoja
- 05 Montaje del cárter
- 06 -

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Inclinación de la hoja
- 03 Regulación de la altura de corte
- 04 Utilización del empujador
- 05 Utilización de las guías
- 06 Transporte
- 07 -
- 08 Empalme con un aspirador
- 09 -
- 10 -

Ajustes de la máquina

FIG. F

- 01 Ajuste del corte a 90°
- 02 -
- 03 Ajuste del corte a 45°
- 04 -

Cambio de los consumibles

FIG. G

- 01 Cambio de hoja
- 02 Cambio de las correas
- 03 Cambio de los carbones

Limpieza y mantenimiento

- 01 No utilizar para cortar leña de calefacción
- 02 La elección de la hoja es importante. Adaptar los dientes al material que se tiene que cortar.

- < 36 dientes = Corte rápido, canteado, en madera blanda.
 - 36 a 60 dientes = Corte de derivados de madera (conglomerado, estratificado...). Corte de madera dura.
 - > 60 dientes = Corte preciso. Corte de materias plásticas.

Corte de pequeñas secciones.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina

FIG. A & B

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03 Lama
- 04 Inclinazione della lama
- 05 Regolazione in altezza del taglio
- 06 Coltello divisore
- 07 Guida parallela
- 08 Guida ad angolo
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Estensioni del tavolo
- 14 Telaio
- 15 Punteria
- 16 -

Contenuto della scatola

FIG. C

Assemblaggio della macchina

FIG. D

- 01 Montaggio delle pile
- 02 Montaggio del tavolo
- 03 Montaggio delle estensioni
- 04 Montaggio della lama
- 05 Montaggio del carter
- 06 -

Funzionalità della macchina

FIG. E

- 01 Avvio e arresto
- 02 Inclinazione della lama
- 03 Regolazione in altezza del taglio
- 04 Utilizzazione della punteria
- 05 Utilizzazione delle guide
- 06 Trasporto
- 07 -
- 08 Raccordo ad un aspiratore
- 09 -
- 10 -

Regolazioni della macchina

FIG. F

- 01 Regolazione del taglio a 90°
- 02 -
- 03 Regolazione del taglio a 45°
- 04 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio

FIG. G

- 01 Cambiare la lama
- 02 Sostituzione delle cinghie
- 03 Cambiare i carboni

Pulizia e manutenzione

- 01 Non usare per tagliare la legna
- 02 La scelta della lama è importante.
Adattare la dentatura al materiale da tagliare.

- < 36 denti = Taglio rapido, rifilatura, su legno dolce.
 - da 36 a 60 denti = Taglio del derivato del legno
 (conglomerato, stratificato...). Taglio del legno duro.
 - > 60 denti = Taglio preciso. Taglio di materie plastiche.

Taglio di piccole sezioni.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrição e identificação dos órgãos

FIG. A & B

- 01 Cárter de proteção
- 02 Interruptor
- 03 Lâmina
- 04 Inclinação da lâmina
- 05 Ajuste da altura de corte
- 06 Lâmina separadora
- 07 Guia paralela
- 08 Guia angular
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Extensões de mesa
- 14 Chassis
- 15 Empurrador
- 16 -

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- 01 Montagem do chassis
- 02 Montagem da mesa
- 03 Montagem das extensões
- 04 Montagem da lâmina
- 05 Montagem do cárter
- 06 -

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Inclinação da lâmina
- 03 Ajuste da altura de corte
- 04 Utilização do empurrador
- 05 Utilização das guias
- 06 Transporte
- 07 -
- 08 Ligação a um aspirador
- 09 -
- 10 -

Ajustes da máquina

FIG. F

- 01 Ajuste do corte a 90°
- 02 -
- 03 Ajuste do corte a 45°
- 04 -



Substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 Substituição da lâmina
- 02 Substituição das correias
- 03 Mudança dos carvões

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Não utilizar para o corte de madeira de lenha
- 02 A escolha da lâmina é importante. Adaptar os dentes ao material a cortar.

- < 36 dentes = Corte rápido, corte longitudinal, em madeira macia.
 - 36 a 60 dentes = Corte de derivados de madeira (aglomerados, estratificados, etc.). Corte de madeira dura.
 - > 60 dentes = Corte preciso. Corte de matérias plásticas.

Corte de pequena secção.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Beschermmantel
- 02 Schakelaar
- 03 Zaagblad
- 04 Kantelhoek van het zaagblad
- 05 Hoogte-instelling van de snede
- 06 Verdeelmes
- 07 Parallelle geleider
- 08 Profielgeleider
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Tafelverlengingen
- 14 Chassis
- 15 Drukknop
- 16 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van het chassis
- 02 Montage van de tafel
- 03 Montage van de verlengingen
- 04 Montage van het zaagblad
- 05 Montage van het carter
- 06 -

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten en stoppen
- 02 Kantelhoek van het zaagblad
- 03 Hoogte-instelling van de snede
- 04 Gebruik van de drukknop
- 05 Gebruik van de geleiders
- 06 Transport
- 07 -
- 08 Aansluiting op een stofzuiger
- 09 -
- 10 -

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 Afstelling van het versnijden op 90°
- 02 -
- 03 Afstelling van het versnijden op 45°
- 04 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Verandering van de lamel
- 02 De rubberbanden van de wielen vervangen
- 03 Verandering van de koolborstels

Reiniging en onderhoud

- 01 Niet gebruiken om brandhout te zagen
- 02 De keuze van het zaagblad is belangrijk. De tanden moeten aangepast zijn aan het te zagen materiaal.

- <36 tanden = snel zagen, markeren op zacht hout.
- 36 à 60 tanden= zagen van houtderivaten (spaanderplaat, gelaagd hout...). Zagen van hard hout.
- >60 tanden = nauwkeurig zagen. Zagen van plastics.

Zagen van dunne stukken.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 προστατευτικό κιβώτιο
- 02 διακόπτης
- 03 λάμα
- 04 κλίση της λάμας
- 05 Ρυθμιστής ύψους κοπής
- 06 Μαχαίρι διαίρεσης
- 07 οδηγός χάρακας
- 08 οδηγός γωνίας
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Πλαίσιο
- 15 Πιεστήρας
- 16 -

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού.

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Μοντάρισμα του πλαισίου
- 02 Συναρμολόγηση του Τραπεζιού
- 03 Μοντάρισμα των προεκτάσεων
- 04 Συναρμολόγηση της λάμας
- 05 Μοντάρισμα του δίσκου
- 06 -

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία
- 02 κλίση της λάμας
- 03 Ρυθμιστής ύψους κοπής
- 04 Χρήση του πιεστήρα
- 05 Χρησιμοποίηση οδηγών
- 06 μεταφορά
- 07 -
- 08 Σύνδεση με αναρροφητήρα.
- 09 -
- 10 -

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. F

- 01 Ρύθμιση της κοπής στις 90°
- 02 -
- 03 Ρύθμιση της κοπής στις 45°.
- 04 -

Αντικατάσταση των αναλώσιμων.

FIG. G

- 01 Αλλαγή λάμας
- 02 Αλλαγή ιμάντων
- 03 Αλλαγή των καρβουνακίων

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Μη το χρησιμοποιείτε για την κοπή ξύλου για θέρμανση
- 02 Η επιλογή της λάμας είναι σημαντική. Προσαρμόστε την οδόντωση στο υλικό που προορίζεται για κοπή.

- <36 δόντια = γρήγορη κοπή, κοπή άκρων, επάνω σε μαλακό ξύλο.
 - 36 έως 60 δόντια = Κοπή παράγωγων ξύλου (πλινθάνθρακας, στρώση από πλαστική ύλη...). Κοπή σκληρού ξύλου.
 - >60 δόντια = Ακριβής κοπή. Κοπή πλαστικού υλικού. Κοπή μικρού τμήματος.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis i oznaczenie elementów

FIG. A & B

- 01 Obudowa
- 02 Wyłącznik
- 03 Piła
- 04 Nachylenie piły
- 05 Regulacja wysokości cięcia
- 06 Nóż rozdzielający
- 07 Prowadnica równoległa
- 08 Prowadnica kątowna
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Ozszerzenie stołu
- 14 Rama
- 15 Przycisk
- 16 -

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż baterii
- 02 Montaż stołu
- 03 Montaż ramy
- 04 Montaż piły
- 05 Montaż rozszerzeń
- 06 -

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Włączanie / wyłączanie
- 02 Nachylenie piły
- 03 Regulacja wysokości cięcia
- 04 Stosowanie przycisku
- 05 Zastosowanie prowadnic
- 06 Transport
- 07 -
- 08 Używanie oświetlenia
- 09 -
- 10 -

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 Regulacja cięcia z kątem 90°
- 02 -
- 03 Regulacja cięcia z kątem 45°
- 04 -

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Regulacja celownika laserowego
- 02 Wymiana pasów napędowych
- 03 Wymiana szczotek

Konserwacja i czyszczenie

- 01 Nie używać do cięcia drewna opałowego
- 02 Ważny jest wybór piły Dopasować uzębienie piły do ciętego materiału.

- <36 zębów = Szybkie cięcie, obrzynanie miękkiego drewna.
 - 36 do 60 zębów = Cięcie produktów drewnopochodnych (płyty wiórowe, sklejek...). Cięcie twardego drewna.
 - >60 zębów = Cięcie precyzyjne. Cięcie tworzyw sztucznych.
 Cięcie małych przekrojów.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Suojakansi
- 02 Katkaisija
- 03 Terä
- 04 Terän kallistus
- 05 Leikkauksen korkeuden säätö
- 06 Jakoterä
- 07 Rinnakkaisohjain
- 08 Kulmaohjain
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Alustan jatkeet
- 14 Runko
- 15 Työntökappale
- 16 -

Laatikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Rungon asennus
- 02 Pöydän asennus
- 03 Jatkosten asennus
- 04 Terän asennus
- 05 Suojakannen asennus.
- 06 -

Pumpun toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys ja sammutus
- 02 Terän kallistus
- 03 Leikkauksen korkeuden säätö
- 04 Työntökappaleen käyttö
- 05 Ohjainten käyttö
- 06 Kuljetus
- 07 -
- 08 Imuriliitos
- 09 -
- 10 -

Laitteen säädöt

FIG. F

- 01 Leikkauksen säätö 90°
- 02 -
- 03 Leikkauksen säätö 45°
- 04 -

Kuluvien osien vaihtaminen

FIG. G

- 01 Teränvaihto
- 02 Hihnojen vaihto
- 03 Schleifkohlen auswechseln

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Älä käytä polttopuiden leikkaamiseen
- 02 Terän valinta on tärkeää. Valitse hammastus leikat-tavan materiaalin mukaan.

- <36 hammasta = Nopea leikkaus, linjaus pehmeällä puulla.
 - 36 - 60 hammasta = Puuvalmisteet (kuitulevy, vane-rit...). Kovan puun leikkaus.
 - >60 hammasta = Tarkka leikkaus. Muovimateriaalin leikkaus. Pienen kappaleen leikkaus.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beskrivning och märkning av maskinens delar**FIG. A & B**

- 01 Skyddskåpa
- 02 Brytare
- 03 Blad
- 04 Bladlutning
- 05 Inställning av kapningshöjden
- 06 Delninsskiva
- 07 Parallellanhåll
- 08 Vinkelanhåll
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Bordsförlängningar
- 14 Chassi
- 15 Tryckknapp
- 16 -

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 Montering av chassiet
- 02 Montering av bordet
- 03 Montering av förlängningarna
- 04 Montering av bladet
- 05 Montering av kåpan
- 06 -

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start och stopp
- 02 Montering av bladet
- 03 Inställning av kapningshöjden
- 04 Användning av tryckknappen
- 05 Användning av anhallen
- 06 Transport
- 07 -
- 08 Inkoppling till dammuppsug
- 09 -
- 10 -

Maskinens inställningar**FIG. F**

- 01 Inställning av snittet till 90°
- 02 -
- 03 Inställning av snittet till 45°
- 04 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. G**

- 01 Byte av blad
- 02 Rembyte
- 03 Byte av kolstavar

Rengöring och underhåll

- 01 Använd ej för vedsågning
- 02 Valet av blad är viktigt. Anpassa tandningen till materialet som skall kapas.

- <36 tänder = Snabbkapning, kantning, på mjukt trä.
 - 36 till 60 tänder = Kapning av träsammansättningar (spånplattor, laminat ...). Kapning av hårt trä.
 - > 60 tänder = exakt cut. Skuren plast. Små snitt.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Описание и местоположение на частите на машината
FIG. A & B

- 01 картер за защита
- 02 прекъсвач
- 03 Нож
- 04 Наклон на ножа
- 05 Регулиране височината на среза
- 06 Ножовка делителен механизъм
- 07 Направляваща паралелна част
- 08 Направляваща ъглова част
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 разширения на дъска
- 14 Шаси
- 15 Команден бутон
- 16 -

Съдържание на кутията
FIG. C
Сглобяване на машината
FIG. D

- 01 Монтаж на шаси
- 02 Монтиране на плота
- 03 Монтаж на разширенията
- 04 Монтиране на ножа
- 05 Монтаж на картер
- 06 -

Функциониране на машината
FIG. E

- 01 Пускане и спиране
- 02 Наклон на ножа
- 03 Регулиране височината на среза
- 04 Употреба на бутон
- 05 Използване на направляващите части
- 06 Транспорт
- 07 -
- 08 Свързване към аспиратор
- 09 -
- 10 -

Реглаж на машината
FIG. F

- 01 Настройка на рязане на 90°
- 02 -
- 03 Настройка на рязане на 45°
- 04 -

Подмяна на консумативите
FIG. G

- 01 Смяна на острието
- 02 Подмяна на ремъците
- 03 Подмяна на графитни четки на електродвигател

Почистване и поддръжка

- 01 Не използвайте за рязане на дърва за огрев
- 02 Изборът на ножа е важен. Избирайте режещия инструмент според естеството на материала за рязане

- по-малко от 36 зъба = Бързо рязане, белене, за мека дървесина

-36 до 60 зъба = Рязане на дървени изделия

(пресовани, слоести, ...). Рязане на твърдо дърво

- повече от 60 зъба = Прецизно рязане. Рязане на пластмаса. Рязане на малки сечения

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer**FIG. A & B**

- 01 Beskyttende hus
- 02 Kontakt
- 03 Blad
- 04 Bladets hældning
- 05 Indstilling af skærehøjde
- 06 Spaltekniv
- 07 Parallelstyr
- 08 Vinkelstyr
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 forlængelser til bordet
- 14 Chassis
- 15 Trykker
- 16 -

Papkassens indhold**FIG. C****Samling af maskinen****FIG. D**

- 01 Montering af chassis
- 02 Montering af pladen
- 03 Montering af forlængelser
- 04 Montering af bladet
- 05 Montering af hus
- 06 -

Maskinens virkemåde**FIG. E**

- 01 Start og stop
- 02 Bladets hældning
- 03 Indstilling af skærehøjde
- 04 Brug af trykker
- 05 Bryg af styr
- 06 Transport
- 07 -
- 08 Tilslutning til en støvsuger
- 09 -
- 10 -

Maskinens indstillinger**FIG. F**

- 01 Indstilling af skæring til 90°
- 02 -
- 03 Indstilling af skæring til 45°
- 04 -

Udskiftning af forbrugsartikler**FIG. G**

- 01 Udskiftning af klinge
- 02 Udskiftning af remme
- 03 Udskiftning af kul

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Må ikke bruges til skæring af træ til brænde
- 02 Det er vigtigt at vælge det rigtige blad. Bladets fortanding skal svare til det materiale, der skal skæres.
 <36 tænder = Hurtig skæring, udsavning, blødt træ.
 - 36 til 60 tænder = Skæring af træprodukter (sammenpresset, krydsfiner...). Skæring af hårdt træ.
 - >60 tænder = Præcis skæring. Skæring af materialer i plast. Skæring med lille tværsnit.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrierea și identificarea organelor mașinii

FIG. A & B

- 01 Carcasă de protecție
- 02 Întrerupător
- 03 Lamă
- 04 Inclinarea lamei
- 05 Reglarea înălțimii de tăiere
- 06 Cuțit divizor
- 07 Elemente paralele de ghidare
- 08 Elemente unghiulare de ghidare.
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Extensii masă
- 14 Cadru
- 15 Buton
- 16 -

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montarea cadrului
- 02 Montarea Mesei
- 03 Montarea extensiilor
- 04 Montarea lamei
- 05 Montarea carcasei
- 06 -

Funcționarea mașinii

FIG. E

- 01 Pornire și oprire
- 02 Inclinarea lamei
- 03 Reglarea înălțimii de tăiere
- 04 Utilizarea butonului
- 05 Utilizarea pieselor de ghidare
- 06 Utilizarea butonului
- 07 -
- 08 Racordarea la un aspirator
- 09 -
- 10 -

Reglajele mașinii

FIG. F

- 01 Reglarea lamei la 90°
- 02 -
- 03 Reglarea lamei la 45°
- 04 -

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei
- 02 Schimbarea învelișurilor de cauciuc ale volanelor
- 03 Schimbarea cărbunilor

Curățare și întreținere

- 01 A nu se utiliza pentru tăierea lemnului de foc
- 02 Alegerea lamei este importantă. Adaptați dințarea în funcție de materialul de tăiat.

- <36 dinți = Tăiere rapidă, refecare, pentru lemn moale.
 - între 36 și 60 dinți= Tăierea derivatelor din lemn (aglomerat, stratificat...). Tăierea lemnului tare.
 -> 60 dinți = tăiate precise. Tăietură din plastic.

Mică secțiune tăiată.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Описание и перечисление элементов машины

FIG. A & B

- 01 защитный кожух
- 02 переключатель
- 03 Полотно
- 04 Наклон полотна
- 05 Регулировка высоты реза
- 06 Нож-разделитель
- 07 Параллельные направляющие
- 08 Угловые направляющие
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Расширители для стола
- 14 Шасси
- 15 Толкатель
- 16 -

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Монтаж шасси
- 02 Установка стола
- 03 Монтаж расширителей
- 04 Установка полотна
- 05 Монтаж кожуха
- 06 -

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск и останов
- 02 Наклон полотна
- 03 Регулировка высоты реза
- 04 Использование толкателя
- 05 Использование направляющих
- 06 Транспортировка
- 07 -
- 08 Соединение с аспиратором
- 09 -
- 10 -

регулировка машины

FIG. F

- 01 Регулировка резки на 90 градусов
- 02 -
- 03 Регулировка резки на 45 градусов
- 04 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена лезвия
- 02 Замена стяжных резиновых хомутов маховиков
- 03 Замена углеродных щеток

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Не используйте для распиловки дров
- 02 Выбор полотна имеет большое значение. Зубцы полотна должны соответствовать обрабатываемому материалу.

- <36 зубцов = Быстрая распиловка, обрезка кромок, для мягкой древесины.
 - 36 - 60 зубцов = Распиловка древесных материалов (прессованной, многослойной древесины и т.д.). Твердая древесина.
 - >60 зубцов = Точная распиловка. Распиловка пластмассы и заготовок небольшого сечения.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Koruma karteri
- 02 Anahtar
- 03 Bıçak
- 04 Bıçak eğimi
- 05 Kesim yüksekliği ayarı
- 06 Bölme bıçağı
- 07 Paralel kılavuz
- 08 Açık kılavuzu
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Tablanın uzatılması
- 14 Şasi
- 15 İtici
- 16 -

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Şasinin takılması
- 02 Masa montajı
- 03 Uzatma bölümlerinin takılması
- 04 Bıçak montajı
- 05 Karterin takılması
- 06 -

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Bıçak eğimi
- 03 Kesim yüksekliği ayarı
- 04 İtici kullanımı
- 05 Kılavuzların kullanılması
- 06 Nakliye
- 07 -
- 08 Bir elektrikli süpürgeye bağlama
- 09 -
- 10 -

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 Kesimin 90° açığa ayarlanması
- 02 -
- 03 Kesimin 45° açığa ayarlanması
- 04 -

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- 01 Bıçak değişimi
- 02 Kömürlerin değiştirilmesi
- 03 Dirzük paketi

Temizlik ve bakım

- 01 Isıtma odununun kesimi için kullanmayın
- 02 Bıçak seçimi önemlidir. Dişleri kesilecek materyale uyarlayın.

- <36 dişler = Hızlı kesim, şekil verme, yumuşak tahta üzerinde.
 - 36 ila 60 dişler= Tahta türevi kesimi (briket, tabakalı...). Sert tahta kesimi.
 - >60 dişler = Hassas kesim. Plastik kesimi.

Küçük seksiyon kesimi.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Čepel
- 04 Čepelový úklon
- 05 Nastavení výšky řezu
- 06 Nůž dělicího kotouče
- 07 Paralelní vedení
- 08 Úhlové vedení
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Extenze desky
- 14 Rám
- 15 Tlačítko
- 16 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Montáž kotouče
- 02 Montáž Stolu
- 03 Montáž extenzí
- 04 Montáž čepele
- 05 Montáž karteru
- 06 -

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění a vypnutí
- 02 Čepelový úklon
- 03 Nastavení výšky řezu
- 04 Použití tlačítka
- 05 Použití vedení
- 06 Doprava
- 07 -
- 08 Připojení k vysavači
- 09 -
- 10 -

Seřízení stroje

FIG. F

- 01 Nastavení řezu na 90°
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 Výměna řemenů
- 03 Výměna uhlíků

Čištění a údržba

- 01 Nepoužívejte pro řezání palivového dřeva
- 02 Výběr čepele je důležitý. Ozubení přizpůsobte řezanému materiálu.

- <36 zubů = Rychlý řez, řez na míru, na měkké dřevo.
 - 36 až 60 zubů= Řez derivátů dřeva (aglomerované, vrstvené dřevo...). Řez tvrdého dřeva.
 -> 60 zuby = přesný řez. Plastový řez.

Řez malým řezem.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Popis a označenie súčastí

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Čepel'
- 04 Naklonenie čepele
- 05 Nastavenie výšky rezu
- 06 Nôž deliaceho kotúča
- 07 Paralelné vedenie
- 08 Uholové vedenie
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Rám
- 15 Tlačidlo
- 16 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Montáž rámu
- 02 Montáž stola
- 03 Montáž extenzií
- 04 Montáž čepele
- 05 Montáž karteru
- 06 -

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie a vypnutie
- 02 Naklonenie čepele
- 03 Nastavenie výšky rezu
- 04 Používanie tlačidla
- 05 Použitie vedenia
- 06 Prenos
- 07 -
- 08 Pripojenie k vysávaču
- 09 -
- 10 -

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 Nastavenie rezu na 90°
- 02 -
- 03 Nastavenie lasera
- 04 -

Výmena komponentov

FIG. G

- 01 Výmena čepele
- 02 Výmena uhlíkov
- 03 Výmena remeňov

Čistenie a údržba

- 01 Nepoužívajte na rezanie dreva na vykurovanie
- 02 Dôležitý je výber čepele. Ozubenie prispôsobte materiálu, ktorý sa má rezať.

- <36 zubov = Rýchle rezanie, zabrusovanie na mäkkom dreve.

- 36 až 60 zubov = Rezanie výrobkov z dreva (aglomerovaných, laminátových...). Rezanie tvrdého dreva.

- >60 zubov = Presné rezanie. Rezanie materiálov z umelej hmoty. Rezanie malých výsekov.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

כיוון הלייזר

FIG. A & B

- 01 תיבת מגן
- 02 מפסק
- 03 להב
- 04 שיפוע הלהב
- 05 כיוון גובה הניסור
- 06 סכין מפריד
- 07 מוביל מקביל
- 08 מוביל זוויתי
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 הרחבות השולחן
- 14 שלדה
- 15 מסוט
- 16 -

תכולת תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 הרכבת השלדה
- 02 התקנת השולחן
- 03 הרכבת ההחבות
- 04 התקנת הלהב
- 05 הרכבת התיבה
- 06 -

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה ועצירה
- 02 שיפוע הלהב
- 03 כיוון גובה הניסור
- 04 שימוש במסוט
- 05 מפסק
- 06 הובלה
- 07 -
- 08 חיבור לשואב אבק
- 09 -
- 10 -

ניקוי המסנן

FIG. F

- 01 כיוון החיתוך 90°
- 02 -
- 03 כיוון הלייזר
- 04 -

החלפת פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 שימוש במובילים
- 02 כיווני המכונה
- 03 החלפת רצועות

השתמשו תמיד בדיסק באיכות טובה וללא פגמים

- 01 אין להשתמש עבור ניסור עץ לחימום
- 02 יש להתאים את השינון לסוג החומר לניסור בחירת הלהב הינה חשובה.

36 שיניים = ניסור מהיר, הסרת שבבים, עלעץ רך
 > -
 ניסור מוצרי עץ (סיבית, עץ לבד, ...). ניסור עץ קשה
 - 36 עד 60 שיניים =
 מדויק. ניסור חומר פלסטי. ניסור בחתכים קטנים
 - < 60 שיניים = ניסור

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 هيكل حماية
- 02 قاطع تيار
- 03 شفرة
- 04 ميل الشفرة
- 05 ضبط ارتفاع القُطْع
- 06 قِطْلَاعَة
- 07 حَوْجَة توازي.
- 08 حَوْجَة زوايا.
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 امْتِدَادَات الطاولَة.
- 14 هيكل.
- 15 ضِرا غَط
- 16 -

محتوى الكارتونة.

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب الهيكل.
- 02 تركيب الطاولة
- 03 تركيب الامتدادات.
- 04 تركيب الشفرة
- 05 تركيب هيكل الحماية.
- 06 -

جاهزية الآلة.

FIG. E

- 01 تشغيل وإيقاف.
- 02 ميل الشفرة
- 03 ضبط ارتفاع القُطْع
- 04 استعمال الضِرا غَط
- 05 قاطع تيار
- 06 النِّقْل
- 07 -
- 08 الربط بمنكنسة كهربائية
- 09 -
- 10 -

ضبط وظائف الآلة.

FIG. F

- 01 ضبط القِطْع على 90°
- 02 -
- 03 ضبط الليزر.
- 04 -

استبدال المستلزمات.

FIG. G

- 01 تغيير الشفرات.
- 02 تغيير قضبان اللدبون.
- 03 تغيير الأحزمة

تنظيف وصيانة.

- 01 لا يستعمل لقطع خشب الوقود
- 02 أن يكون الجزء المصنوع مناسباً للمواد الموجهة للقطع
إن اختار الشفرة هام و لذلك يجب

- > 36 سن = قطع سريع، قصواف الخشب المش

الخشب (خشب ملبوس، صفائح...) قطع الخشب الصلب.
- من 36 إلى 60 سن = قطع مشتقات

القطع بدقة. قطع المواد البلب ستيكلي. قطع أجزاء صغيرة.
= < 60 سن

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Védőlemez
- 02 Kapcsoló
- 03 Penge
- 04 Penge dőlésszöge
- 05 Vágás magasságának beállítása
- 06 Elválasztó kés
- 07 Párhuzamvezető
- 08 Szögvezető
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Asztalbővítések
- 14 Keret
- 15 Nyomógomb
- 16 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Keret felszerelése
- 02 Asztal felszerelése
- 03 Bővítések felszerelése
- 04 Penge felszerelése
- 05 Védőlemez felszerelése
- 06 -

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 Penge dőlésszöge
- 03 Vágás magasságának beállítása
- 04 Nyomógomb használata
- 05 Vezetődarabok használata
- 06 Szállítás
- 07 -
- 08 Csatlakozás porszívóhoz
- 09 -
- 10 -

A gép beállítása

FIG. F

- 01 Vágás beállítása 90°-ra
- 02 -
- 03 Lézer beállítása
- 04 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje
- 02 Schleifkohlen auswechseln
- 03 Diržų pakeitimas

Căstenele a údržba

- 01 Nem használható tűzifa vágására
- 02 A penge kiválasztása fontos. Adaptálja a fogazatot az elvágandó anyaghoz.

- <36 fog = Gyors vágáshoz, leszéleléshez, puha fa vágásához.
 - 36-tól 60 fogig = Faszármazékok vágásához (préselt, réteges...). Kemény fa vágásához.
 - >60 fog = Pontos vágáshoz. Műanyagok vágásához.

Rövid részek vágásához.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Zaščitno ohišje
- 02 Stikalo
- 03 Rezilo
- 04 Nagnjenost rezila
- 05 Nastavitev višine reza
- 06 Ločilni nož
- 07 Paralelno vodilo
- 08 Kotno vodilo
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Podaljški mize
- 14 Ogrodje
- 15 Gumb
- 16 -

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža ogrodja
- 02 Montaža mize
- 03 montaža podaljškov
- 04 Montaža rezila
- 05 Montaža ohišja
- 06 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklon delovanja in nastavitev
- 02 Nagnjenost rezila
- 03 Nastavitev višine reza
- 04 Uporaba gumba
- 05 Uporaba vodil
- 06 Prevoz
- 07 -
- 08 Priključek na sesalnik
- 09 -
- 10 -

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 Nastavitev reza na 90°
- 02 -
- 03 Nastavitev laserja
- 04 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila
- 02 Menjava ogljikovih elektrod
- 03 Zamenjava jermenov

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Ne uporabljajte za žaganje kurilnega lesa
- 02 Pomembna je izbira rezila. Zobce prilagodite materialu za rezanje.

- <36 zobcev = Hitro rezanje, poravnava, na mehkem lesu.

- 36 do 60 zobcev = Rezanje lesnih derivatov (lepljenih, vezanih plošč...). Rezanje trdega lesa - >60 zobcev = Precizno rezanje. Rezanje plastičnega materiala.

Rezanje majhnega preseka.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Kaitsekarter
- 02 Lüliti
- 03 Saeketas
- 04 Saeketta kaldenurk
- 05 Lõikesügavuse reguleerimine
- 06 Jaotusnuga
- 07 Paralelno vodilo
- 08 Nurga joonlaud
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Laua pikendused
- 14 Šassii
- 15 Surunupp
- 16 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Šassii kokkupanek
- 02 Laua paigaldus
- 03 Pikenduste kokkupanek
- 04 Saeketta paigaldus
- 05 Karteri kokkupanek
- 06 -

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Saeketta kaldenurk
- 03 Lõikesügavuse reguleerimine
- 04 Surunupu kasutus
- 05 Liikuvate osade kasutamine
- 06 Transport
- 07 -
- 08 Tolmuimeja sisselulitamine
- 09 -
- 10 -

Masina seadistused**FIG. F**

- 01 90°-kraadise lõike reguleerimine
- 02 -
- 03 Laseri reguleerimine
- 04 -

Kuluvate osade asendamine**FIG. G**

- 01 Tera vahetus
- 02 Südamiku vahetamine
- 03 Hoorataste kummipaelade vahetamine

Puhastamine ja hooldus

- 01 Ne uporablajte za žaganje kurilnega lesa
- 02 Saeketta valik on oluline. Sae hambad peavad vastama lõigatavale materjalile.

<36 hammast = kiire lõikamine, tasandamine, pehme puit.

36 kuni 60 hammast = puidu alusel valmistatud materjalide lõikamine (pressmaterjalid, vineer ...). Kõva puidu lõikamine.

>60 hammast = täpsuslõikamine, plastikmaterjalide lõikamine, väikese lõikepin naga lõikamine.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Mašīnas daļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A & B

- 01 Aizsargapvalks
- 02 Slēdzis
- 03 Asmens
- 04 Asmens slīpums
- 05 Griezuma augstuma noregulēšana
- 06 Pjovimo gyljo nustatymas
- 07 Paralēlā virzošā daļa
- 08 Leņķa virzošā daļa
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Galda paplašināšana
- 14 Rāmis
- 15 Vārsts
- 16 -

Kastes saturs

FIG. C

Mašīnas montāža

FIG. D

- 01 Rāmja uzstādīšana
- 02 Galda montāža
- 03 Paplašinājumu uzstādīšana
- 04 Asmens montāža
- 05 Apvalka uzstādīšana
- 06 -

Mašīnas funkcionalitāte

FIG. E

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Asmens slīpums
- 03 Griezuma augstuma noregulēšana
- 04 Vārsta lietošana
- 05 Kreiptuvu naudojimas
- 06 Transports
- 07 -
- 08 Siurblio prijungimas
- 09 -
- 10 -

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 Savienojuma noregulēšana uz 90°
- 02 -
- 03 Lāzera noregulēšana
- 04 -

Izlietoto daļu nomaīņa

FIG. G

- 01 Asmens nomaīņa
- 02 Ogļu nomaīņa
- 03 Siksnu nomaīņa

Tīrīšana un apkope

- 01 Griešanai neizmantot kurināšanai paredzētu malku
- 02 Svarīga ir asmens izvēle. Pielāgot griežamā materiāla zobrievojumu

- <36 zobi = Mīksta koka ātrā griešana, nolīdzināšana.

- 36 līdz 60 zobiem= Koka blakusprodukta griešana (skaidu plāksnes, lamināts...).

Cieta koka griešana.

- >60 zobi = Precīza griešana. Plastmasas materiālu griešana. Mazu sekciju

griešana.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Mašinos detalių aprašymas ir krypties nustatymas

FIG. A & B

- 01 Apsauginis karteris
- 02 Jungiklis
- 03 Pjūklas
- 04 Pjūklo kampas
- 05 Pjūvio aukščio reguliavimas
- 06 Dalیشانas nazis
- 07 Paralelinis orientyras
- 08 Kampinis orientyras
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Pastolio ištiesinimai
- 14 Šasi
- 15 Stūmoklis
- 16 -

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 Šasi sumontavimas
- 02 Stalo montavimas
- 03 Ištiesinimų sumontavimas
- 04 Pjūklo montavimas
- 05 Karterio sumontavimas
- 06 -

Mašinos funkcionavimas

FIG. E

- 01 Įjungimas ir sustabdymas
- 02 Pjūklo kampas
- 03 Pjūvio aukščio reguliavimas
- 04 Stūmoklio naudojimas
- 05 Virzošo daļu lietošana
- 06 Transportas
- 07 -
- 08 Pieslēgšana putekļsūcējam
- 09 -
- 10 -

Mašinų suderinimas

FIG. F

- 01 Kontūro derinimas iki 90°
- 02 -
- 03 Lazerio derinimas
- 04 -

Vartojamos produkcijos pakeitimas

FIG. G

- 01 Metalo plokštės pakeitimas
- 02 Anglių pakeitimas
- 03 Diržų pakeitimas

- 01 Svarbu pasirinkti pjūklą. Krumplius priderinti prie pjaunamos medžiagos.

02

- <36 dantys= Greitas minkšto medžio pjovimas, išlyginimas.
- 36–60 dantys = Medžio produktų pjovimas (briketai, sluoksniuota mediena...). Kieto medžio pjovimas.
- >60 dantys = Tikslus pjūvis. Plastinių medžiagų pjovimas. Maži įpjovimai.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis i identifikacija organa stroja

FIG. A & B

- 01 Zaštitni kućište
- 02 Prebaciti
- 03 Oštrica
- 04 Nagib oštrice
- 05 Podešavanje visine rezanja
- 06 Nožić za razdjelnik
- 07 Paralelni vodič
- 08 Vodič kroz kut
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 Ekstenzije tablica
- 14 Šasije
- 15 Gurnuti
- 16 -

Sadržaj kartona

FIG. C

Montaža stroja

FIG. D

- 01 Montaža šasije
- 02 Montaža tablice
- 03 Montaža proširenja
- 04 Montaža oštrice
- 05 Montaža kućišta
- 06 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Start i stop
- 02 Nagib oštrice
- 03 Podešavanje visine rezanja
- 04 Korištenje potiskivač
- 05 Korištenje vodiča
- 06 Prijevoz
- 07 -
- 08 Priključak na usisavač
- 09 -
- 10 -

Postavke stroja

FIG. F

- 01 Podešavanje rezanja na 90 °
- 02 -
- 03 Podešavanje rezanja na 45 °
- 04 -

Zamjena konzumables

FIG. G

- 01 Mijenjanje oštrice
- 02 Mjenjanje pojaseva
- 03 Promjena uglja

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Ne koristite za rezanje drva
- 02 Izbor oštrice je važan. Prilagodit će se materijalu koji treba rezati.

-< 36 zubi = brzo rezanje, delinacija, na mekom drvetu.-36 do 60 zuba = rez od derivata drva (aglomerat, laminat...). rezanje drveta.
-> 60 zubi = precizan rez. Plastični rez.

Mali dio cut.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -



	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצית ותדר מוקצב. الغليظية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	SERVICE ININTERROMPU PERIODIQUE A CHARGE INTERMITTENTE Répétition de cycles identiques comprénant chacun une période de fonctionnement à charge constante et une période à vide sans période de repos. S6	2000 W (S6)

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	SERVICE CONTINU :Fonctionnement à charge constante pour atteindre l'équilibre thermique. S1	1600 W (S1)

	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prękość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Nema brzine učitavanja:	4800 min ⁻¹





	Poids :	Bec :	25,00 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnost' :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	الوزن	
	Gewicht :	Súly :	
	Βάρος :	Teža :	
	Masa :	Terzo :	
	Paino :	Raskus	
	Vikt :	Svoris	
	Vægt :	Svars	
	Greutate :	Težina:	

	Lire les instructions avant usage :	Внимательно прочитайте следующие инструкции :	X
	Read the instructions before use :	Kullanmadan talimatları okuyunuz :	
	Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :	Pozorně si přečtěte následující pokyny :	
	Léase las instrucciones antes de usar :	Pred použitím si prečítajte pokyny :	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	זרם חילופי	
	Ler as instruções antes da utilização :	اقرأ التعليمات قبل الاستخدام	
	Lees voor het gebruik de instructies :	használat előtt olvassuk el az utasítást :	
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :	Pred uporabo preberite ustrezna navodila :	
	Zapoznać się instrukcją przed użyciem :	Прочетете указанията за употреба :	
	Lue ohjeet ennen käyttöä :	Enne kasutamist lugege instruksiooni	
	Läs anvisningarna före användning :	Prieš naudojimą perskaityti instrukciją	
	læs instruktionerne før brug	izlasīt instrukcijas pirms lietošanas	
	Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Pročitati upute prije uporabe:	

	Conformité européenne	соответствие европейским стандартам:	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-Konformität :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	התאמה לתקנים האירופיים	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	Συμμόρφω με τα πρότυπα	európai megfelelőség :	
	Zgodność z normami CE :	Съответствие с европейските норми :	
	EU-standardien mukainen :	Euroopa Liidu vastavusmärk	
	EU-standardien mukainen :	Europinių normų atitikima	
	Overholder EU standarderne :	Atbilstība Eiropas standartiem	
	Conform cu normele europene:	Evropska sukladnost	

	Danger :	Опасно :	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečenstvo :	
	Pericolo :	סכנה	
	Perigo :	خطر	
	Gevaar :	Veszély :	
	Κυδνός :	Nevarnost:	
	Niebezpieczeństwo :	Опасно :	
	Vaara :	Oht	
	Fara :	Pavojus	
	Fare :	Bīstamība	
	Pericol :	Опасност:	



 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления :	93,5 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nivel de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי :	
	Nivel de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي :	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Σπίθμη Θορύβου :	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Heliröhu nivåo	
	Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis	
	Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis	
	Nivel presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:	

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	106,5 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schallleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nivel de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica:	רמת כוח אקוסטי :	
	Nivel de potencia acústica:	مستوى الخرجي :	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Σπίθμη Ονομαστική Θορύβου :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivåo	
	Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis	
	Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis	
	Nivel putere acustică :	Razina zvučne snage:	

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

93,5 dB
3

Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

106,5 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonnance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Classe d'isolement : 2	Класс изоляции 2 :	X
	Insulation class : 2	Yalıtım derecesi :2	
	Isolierung klasse : 2	Třída izolace :2	
	Aislamiento clase :2	Izolačný systém 2	
	Isolamento classe :2	סוג בידוד 2	
	Isolamento classe :2	فئة العزل 2	
	Isolatje Klasse : 2	Szigetelési osztály :2	
	Εργαλειο τάξη: 2	Razred izolacije :2	
	Izolacija Klasy :2	Инструмент Клас :2	
	Eristysluokka :2	Isolatsiooniklass 2	
	Isolering Klass :2	Izoliācijas rūšis 2	
	Isoleringsklasse 2	Izolācijas klase 2	
	Clasă izolație :2	Izolacija klasa: 2	





	Porter des lunettes de sécurité :	Наденьте защитные очки :	X
	Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojaalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Güvenlik gözlükleri takın : Požívejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחבוש יעקשם ביכרהל אן حمل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	

	Porter un masque anti-poussière :	Наденьте респиратор :
	Wear a dust mask :	Toza karşı maske takın :
	Staubschutzmaske tragen :	Používejte masku proti prachu :
	Llevar puesta una careta de protección contra el polvo :	Noste ochrannú masku proti prachu :
	Indossare una mascherina anti-polvere :	קבא דגן הכסמ שובחל אן
	Utilizar uma máscara anti-poeira :	لبس قناع مضاد للغبار.
	Draag een stofmasker :	Viseljen porvėdėd maskot
	χρήση προστατευτική μάσκα :	Nositi zaščitno masko proti prahu:
	Zakładać maskę przeciwpyłową	Да се използва защитна маска :
	Käytä pölysuojust :	Kandke tolumumaski.
	Bär mask mot damm :	Dėvėti respiratorių
	Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv:	Valkāt aizsarg masku pret putekliem
	Purtati mască anti-praf :	Nositi masku za zaštitu od prašine:

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes hørevern: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה لبس عوذة خضض الضجيج Viseljen fülvédő Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi šitņņike protiv buke:	X

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובל אן لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkāt cimdus Nositi zašitne rukavice:	X



	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih v stran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
---	--	---	----------

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

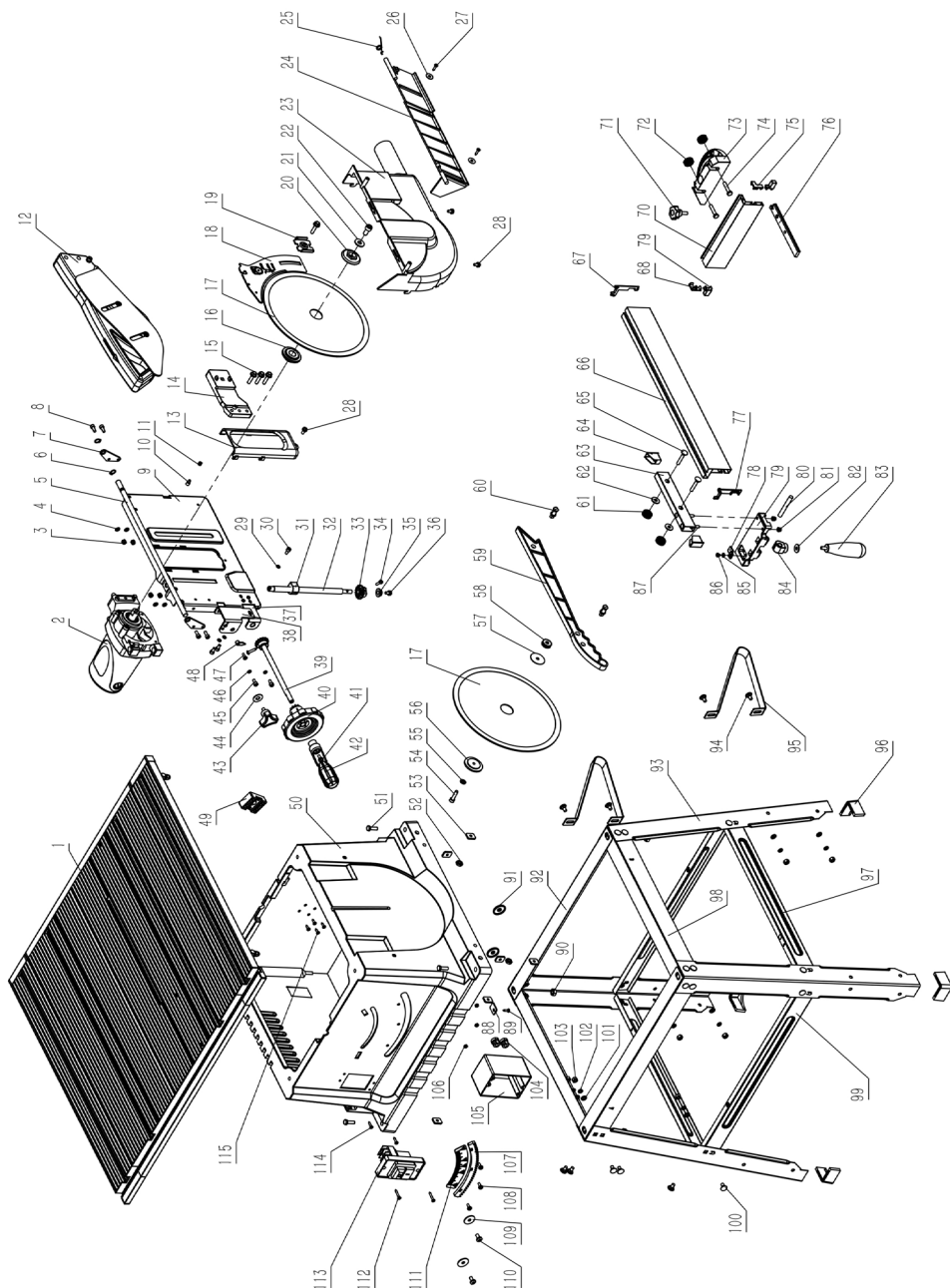
	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclaré Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רחמל היראה אשון ريودتلا ها يال يضرخت ريودتلا ها يال قاباؤلا فعمل يخل او قيريدتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums atbilstīgai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
---	--	--	----------

		545 x 625 mm
		45° = 50 mm 90° = 72 mm
		250 x 30 x 2,8 mm
		0-45°





TS 1800C



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTÄMMELSESRKLÄRING
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωση

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصديق بالخطابق
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATTIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,
Toliau pasirašęs

Declare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляю с настоящето
erklærer hermed, at
Declarin prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlašuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allékirjoittanut,
Ουπτογεγραμμένος
Nížšie podpísaný
החתום מטה
الذوقع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
Δηλώνω με την Παρούσα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a késztülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo aplicina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Scie de table / Table saw / Tischkreissäge / Sierra de mesa / Segada banco / Serra de mesa / Tafezaag /
Λάμα Υα Κοφ'ελα / Pilarka stotowa tarezowa / Pöytäsiikkeli / Bordeirikkelsäg / Трион за маса /
Bordsav / Ferästräu de banc / Плоская пила / Masa testerese / Stolní pila / Stolná pila / הכאמל וחלושל דרסמ /
Asztali fűrész / Namizna žaga / Lauasaag / Staliniis pjuklas / Galda žaigis

code

FARTOOLS / 113399 / TS1800C / WTS250D

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответствия и отговаря европейските норми
Er i överensstämelse med och överholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
È conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι συμμόρφωση και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الهاز يطابق و يلبى معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standarditeile,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

Attestation de type (EC type) N° Z1A 055256 0704 Rev. 01

Rapport (report) N° 4840319068601

2014/30/EU MD :2006/42/EC
2011/65/EU 2015/863/EU

EN62841-1:2015
EN62841-3-1:2014/A11:2017
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-11:2000

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
05/03/2020
Fait à St. Pierre-des-Corps

Signature



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest'attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y mate-

ria, a partir de la fecha de venta al usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιονδήποτε έλαττωμα κατασκευής. Η εγγύηση περιορίζεται στην αντικατάσταση των τμημάτων που έχουν υποστεί φθορά ή αλλοίωση, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η εγγύηση αφορεί μόνο τα έλαττωματικά τμήματα των εργαλείων. Η παροχή αυτής της εγγύησης, δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης ή αποθήκευσης, που είναι αντίθετη με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση που προκαλούνται αλλοιώσεις του εργαλείου. Στόχος είναι να δοθεί λύση.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży, u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę, cz.ści, wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użycowania niezgodnego z norma-

mi użądzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami, niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku użądzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder. Inte heller vid skador som orsakas av el tillfätha ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisien osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

RU. ГАРАНТИЯ

Инструмент гарантируется по договору на гарантию с продавцом на случай дефекта в изготовлении и использованных материалах, считано от даты на продавца на потребителя и само с продавцом представлено на кассовую бланк. Гарантия не вступает в силу в случае замены на дефектные части. Настоящая гарантия не является валидной, когда аппарат не используется по назначению, несоблюдения стандарта за работу с ним, как и в случае, нанесены от неоторизированных лиц, или вследствие на проявление неоректно от страна потребителя. Гарантия не покрывает шети, произведенные вследствие на технической неисправности на аппарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udfikste de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефективные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alımdışını sunmasıyla tüm ürettim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti, eksik olan kısımları degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiállové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spocívá ve výmene vadných částí. Tato záruka neplatí v prípade použitia prístrojov, ktoré neodpovedajú normam, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými

zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavádou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiállové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spocíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístrojov, ktoré nezhodujú s normami, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

אחריות - חוזה

חשבונית קופנה, אחריות-משמרת מיום המכירה למשתמש עם הצגת מפי כל יוקי ביצור או בחומר, החל הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חחה נק שנגרם על ידי התערבות תכלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלף תחלקם הקלויים אחריות זו חלה על נק שנגרם על ידי תקלה בכלי ושלנות מאת הקונה. האחריות אינה נמכות או על ידי

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدخل في تاريخ البيع الى المستخدم وعمل وبيع. يجب فني التصدي عوفى المواد، اعتبارا ان هذه الاعادة مصنوعة عواقدي من اي الاجزاء، ولا في حالة تعرضه لالتلفات حالة الاستبدال غير المطابق لمعايير لا يكون هذا الضمان قابلا للتطبيق فني. تحمل الضمان فاني سبب الازياء الاعطال لا ينطبق الضمان على الضور الناتج عن تعرضه او في حالة العمل من قبل المستخدم. راتعة عن عمليات تدخل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvaszto részre törőten eladás napjától számítva, a pénzitari blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készuleket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja

za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutaseki alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalvigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garanti ei kehti aparaadi normide ebatavalise elramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

IV. GARANTIIJA

Sis. prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsitradusius trūplialakius gedimus. Si garantija hetaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiama slo aparato yarojimo instrukciju, tai pat paciam pirkejui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojanč ne pagal paskirti ir ji apgadinus.

IT. GARANZIA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdodšanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkarši uzrādot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadijuma vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku, uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju stete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na stetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

